



## **SKK/AG Standard nr 1-2020**

2020-02-26

§ 1-17

Protokoll fört vid telefonmöte med Svenska Kennelklubbens arbetsgrupp för standardfrågor måndag 2020-02-26.

### **Närvarande**

#### **Ordinarie ledamöter:**

Renée Sporre-Willes (ordförande), Sonja Hagelberg

#### **Anmält förhinder:**

Fredrika Rönquist

#### **Protokoll:**

Håkan Ericson

### **§ 1 Sammanträdet öppnas**

Arbetsgruppens ordförande Renée Sporre-Willes hälsade de närvarande välkomna och öppnade därefter mötet.

### **§ 2 Val av justeringsperson**

Tillsammans med mötesordföranden kommer Sonja Hagelberg att justera protokollet.

### **§ 3 Dagordning**

**Beslöt** AG Standard att fastställa föreslagen dagordning.

### **§ 4 Föregående protokoll AG Standard 3-2019**

Förelåg justerat protokoll från arbetsgruppens sammanträde 4 november 2019 vilket genomgicks och därefter med godkännande lades till handlingarna.

### **§ 5 SKK-protokoll**

Protokoll från CS 7/2019, DK 5/2019, 1/2020 samt AG ES 5/2019 genomgicks och lades därefter till handlingarna utan särskilda kommentarer.

### **§ 6 Övriga protokoll**

Protokoll från NKU/AU 16 oktober 2019 genomgicks och lades därefter till handlingarna utan särskilda kommentarer.

## § 7 Information och rapporter

### ***Delegeringsordning för AG Standard 2020-2021***

AG Standards delegeringsordning är nu fastställd för perioden 2020-2021.

### ***Lathund för ledamöter***

Lathunden för ledamöter i SKKs kommittéer och arbetsgrupper är uppdaterad. Dokumentet behandlar bland annat möten, uppdragets varaktighet, informationsspridning, praktiska frågor och ersättning.

### ***Information till kommittéer och arbetsgrupper***

Dokumentet innehåller särskild information angående eventuella konsekvenser av regeringens utredning angående märkning av katter samt angående SKKs miljöpolicy.

### ***SKKs miljöpolicy***

SKKs nya miljöpolicy behandlar bland annat hur vi kan minska vår miljöpåverkan avseende resor och genom digitalisering; mål och uppföljning beskrivs.

### ***Norrbottenspitz, Breed-specific Education***

FCI har publicerat Breed-specific Education för den svenska rasen norrbottenspets.

**Noterade** AG Standard informationen enligt ovan.

## § 8 Skrivelser angående standardöversättningar

### ***Russkaja tsvetnaja bolonka***

Svenska Russkaya Tsvetnaya Bolonkaklubben har ställt en fråga angående formuleringen beträffande färg i standarden för russkaja tsvetnaja bolonka: "*Alla färger accepteras utom helvitt eller fläckigt. En liten vit fläck på bröstet och tårna tolereras.*". Renée Sporre-Willes har för AG Standards räkning besvarat skrivelsen.

**Konstaterade** AG Standard att

- standardens formulering beträffande färg är korrekt översatt
- med *alla färger* avses enfärgat i alla nyanser (dvs. även uttunnade färger likt genetiskt blått, leverbrunt och leverrött), med eller utan tanteckning, med eller utan svart/mörk mask eller olika mycket svärtade hårtoppar (dvs. grått, grizzle eller sobel i någon nyans) eller brindle i någon nyans/styrka
- med *fläckigt* avses vit med fläckar i någon färg; färgad med vita fläckar på kroppen; färgad med boston-, harlekin- eller merleteckning.

## § 9 Remissyttranden

Remissyttranden angående följande översättningsförslag har behandlats:

<b><i>Ras</i></b>	<b><i>Klubb</i></b>	<b><i>Beslut</i></b>
Tax	Svenska Taxklubben	publicering

**Kommentar**

FCI publicerade först den nya standarden enbart på engelska 2019-11-07, därefter på hemlandets språk tyska 2019-11-29. För att påskynda hanteringen inför Svenska Taxklubbens kommande domarkonferens behandlades förslaget till översättning via e-post varefter det remitterades till SvTK och därefter slutligen fastställdes per e-post 2020-01-09.

**§ 10 Översättningar på remiss**

Följande översättningar befinner sig på remiss:

<b>Ras</b>	<b>Klubb</b>	<b>Svar senast</b>
Azawakh	Svenska Vinthundklubben	2020-04-21
Mastín español	Svenska Molosser- och Herdehundklubben	2020-04-21

**§ 11 Reviderade standarder från FCI**

För följande nya eller ändrade FCI-standarder har översättningsuppdrag fördelats:

<b>Ras</b>	<b>Status</b>	<b>Publicerad</b>	<b>Översättare</b>
Miniature american shepherd	ny FCI-ras	2019-12-13	Renée Sporre-Willes
Hollandse herdershond	ändrad	2020-01-09	Sonja Hagelberg
Tax	ändrad	2019-11-07	Håkan Ericson
Eurasier	ändrad	2020-02-17	Sonja Hagelberg
Tysk spets	ändrad	2019-11-12	Håkan Ericson
Kleiner münsterländer	ändrad	2019-11-14	Håkan Ericson
Borzoi	ny	2019-11-05	Renée Sporre-Willes

**§ 12 Nya raser registrerade av SKK**

För följande nya raser registrerade i SKKs stambok har översättningsuppdrag fördelats:

<b>Ras</b>	<b>Översättare</b>
Shikoku	Renée Sporre-Willes

**Shikoku** är en asiatisk spets från Japan, namngiven efter ön Shikoku. Rasen är erkänd av FCI och tillhör grupp 5.

**§ 13 Förslag till översättningar**

Förslag till översättning av standarden för följande raser behandlades:

<b>Ras</b>	<b>Översättare</b>	<b>Beslut</b>
Miniature american shepherd	Renée Sporre-Willes	remittering till SMASK
Canadian eskimo dog	Fredrika Rönquist	publicering
Samojedhund	Sonja Hagelberg	remittering till SPHK
Shikoku	Renée Sporre-Willes	publicering
Tysk spets	Håkan Ericson	remittering till SSUK
Kleiner münsterländer	Håkan Ericson	remittering till SVK
Borzoi	Renée Sporre-Willes	remiss till SvVK

### ***Samojedhund***

**Noterade** AG Standard med förvåning att FCI inte har hörsammat NKUs begäran att helt stryka meningen om att sporrar ska avlägsnas. Istället har den omformulerats till *"The dewclaws should be removed (except in countries where it is forbidden by law)"*. Nordisk Kennelunion har standardansvar för samojedhund, patronage enligt FCIs terminologi, varför hanteringen inte överensstämmer med FCIs grundprincip att hemlandet äger rasens standard och att denna standard ska vara gemensam inom FCI.

### **§ 14 Fastställda standarder 2020**

Översättningar av standarder för följande raser har fastställts under 2019:

<b><i>Ras</i></b>	<b><i>AG Standard-möte</i></b>
Tax	1-2020 (e-postbeslut 2020-01-09)
Shikoku	1-2020
Canadian eskimo dog	1-2020
<b><i>Totalt</i></b>	<b><i>3 standarder</i></b>

### **§ 15 Beslut om offentliggörande och information**

**Beslöt** AG Standard att det inte finns någon paragraf vars innehåll inte kan offentliggöras innan protokollet är justerat.

### **§ 16 Nästa sammanträde**

Datum för nästkommande sammanträde beslutas per e-post och äger rum tidigast vecka 18.

### **§ 17 Sammanträdet avslutas**

Renée Sporre-Willes tackade de närvarande och avslutade därefter mötet.

Vid protokollet

Håkan Ericson

Justeras

Justeras

Renée Sporre-Willes

Sonja Hagelberg

*Det justerade protokollet redovisar vad som avhandlats vid mötet. Beslut som fattats kan dock bli föremål för ändring av SKK/CS.*